

شرائط اشترا

ولایتده و درسعادتمده محل
اقامتلینه کوندیرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
اللی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتدا سنیدن
یعنی الی اوچنجی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک و یا خود الی
آلیق اوله رق قید اولور.

سَمْعَةُ الْمَدِينَةِ

۱۳۰۷

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره ایچون محمد رضا
افندی به امور تحریریه ایچون
اذمیدلی محمد صبی بک
مراجعت اولماید در رج اولنمان
اوراق اعاده اولماز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجقدر.

مقالات علمی و فنی نلک واسطه انتشاری، کلزار ادبیاتک مجلیه آثار پیر

Directeur Mehmed Riza

مدیر: محمد رضا

نومرو ۹۱

نسخه سی ۵ ♦ پاره یه در



یاوران حضرت شهریار یدن
قول اغاسی انور بك

برلین سفارت سنیه سی آتیه میلتری
میرالای عزتلو سامی بك افندی

مندرجات

نظم قسمی:	محمد عاکف بک
بنه اوحسبجالدن	یوسف نهاد بک
کتابه سنک مزار	حافظ مجتبی افندی
غزل	
نثر قسمی:	
لایحه ۱۳	حارث حکمت بک افندی
	حضر تلی
تصحیح فکر	حسین موجی بک
دیانت حقہ ذن مابعد	موسی کاظم افندی
خطاط شفیق بک مرحوم	امین زاده احمد توفیق بک
شاعرہ خاتمرسک اشعار	مدحت بہاری بک
املا حقندہ تتبعات	م. حق افندی
اورانی دن مابعد	محمد عاکف بک

نظم قسمی:

بنه اوحسبجالدن:

ای صبح صفای لیل آمال
بر حال ایله ایلدک که اقبال
جان وقف نظاره اولدی قالدی،
بر عالم انشراحه طالدی
بر نشوۂ روح ایله او یاندم
دنیا بی بهار ایچنده صاندم
هیات، بن اوله دن خبردار
کلش .. کچور ربیع نوار

یارب نه اولمش سفلی جهانہ!
چیقمقی استر تا آسمانہ؟
افلاکی تنظیم ایتمکده یلر
حیرتده قالدیم الله اکبر
جنتده اینمش اولسهیدی کوکدن
اولمازدی دنیا بوندن دها شن
آفاق فیضک ایتمش ده آکام
بن شمدی طویدم سبحانک الله!
ازهارای آچیش رنگ طراوت،
اشجاره ویرمش اوراقی بهجت
اول مرغزاره دوشمش که وادی
هر موجه سندن سیال شادی
کویا اوزنمش دست طبیعت
لوح بهاره ویرمکده زینت

رسام قدرت باقی آسمانہ
بر کولکه اورمش بک شاعرانہ!
جولرده جاری بر فیض علوی
باقسهک صانیرسک فیاضی حاوی!
کلشنده ساری انوار سودا
هر یاپراق اولمش بر شعر رعنا
بلبل خطیب کویای وحشت
کلر، چنلر، قوشلر جماعت!
آقدر، آچقدر آفاق کورسهک
ارباب ناموسک جنبه سندن
دریا صانیرسک آینه نور
باقدقجه ایلر انظاری مسحور
ایتمش خضارتدن استفاضه
صحرا حضور ایتیمی افاضه؟
ایتدکجه ایتمش طاغیر تعالی،
آلمش حقیقت بر طور عالی
یلر منور، کوکلر فروزان
باقدقجه وجده طالمقده وجدان
هر یر بهارک بر جلوه کاهی
فردوسه دوشمش دنیا، الهی!

*

*

بزلر کبی شاعران، طبیعی
بر بلبله حصر ایدر ربیعی!
الواح بدیعۂ طبیعت
تصویر اولنورسه خوشدر البت
لکن کیم ایدر بورسمی اتمام؟
زیرا نه او فورچه وار، نه رسام!
تقلید طبیعتہ اساساً
وقتیله آلیشماش ایدم بن
بن ساده غزل یازار طورردم،
ایکنه یله قویو قازار طوروردم!
هم اکلا بهام نه حال اولوردی،
کیم هپسی ده یکمأل اولوردی!
یا قافیہ طارلاشنجه آرتق
فکرم کسلیلردی قاپ قارا کلک،
قاموسه مراجعت ایدردم
ناچار لغت آرار کیدردم!

بیلسهک نه چکر قصیده کویان
بیچاره لره آجیرسک، احسان!
ذاتاً بوقدر بلا ایکن حال
معنی آرانیرسه آرتار اشکال
وار بعض منقیدین بی دین
کیم نصفی ایتیمش آیین،
بر پارچه عروضدن چاقلر
کوردرکاری نظمہ یان باقلر
هم لفظده انتظام آرارلر،
هم وزنده انسجام آرارلر!
بر صور نه چکر زواللی ناظم؟
بیچاره به مرحمت ده لازم
کل وزنی خوش کوروب، ماله
قیل شویلهجه بر نظر اماله
باقدک که کوزلجده در قوافی
معنی نه که لازم، اشته کافی!
هم قافیه، هم مأل موزون
بر غائله در که حددن افزون
انصافی برافه ای منقید!
شاعرلری یاقه ای منقید!

محمد عاکف

بر کتابه سنک مزار

کوش ایتیموب دریغ فلک آه وزاری
آندی زمینه والد رأفت شعاری...
کلدی خزانی آه درخت امیدمک،
هر کون آرار آرار بولام سایه دارمی...
کوزدن نهان اولوب نیچون ای محترم پدر،
ترک ایلدک المله قلب تزاری...
سنسز جهان کلیر بکا بر دوزخ الیم!
قازسون اجل بنده بویرده مزارمی...
یکیشهر فناری
یوسف نهاد